

## Les ateliers oulipiens

**1) GALERIE DU PORT - 16H30 À 19H30**  
inscriptions souhaitables : 03 21 71 40 99

Les écrivains et membres de l'Oulipo Frédéric Forte, Jacques Jouet, Hervé Le Tellier et Ian Monk proposeront en continu des ateliers d'écriture oulipiens, ouverts à tous. Ils y démontreront, pour et avec les participants, que l'imaginaire peut aussi naître de la contrainte.

## L'espace jeunesse

**1) GALERIE DU GRAND HALL - 15H À 18H**  
inscriptions souhaitables : 03 21 71 40 99

Brouillons de Culture et Animalivre s'associent à cette Fête du Livre en proposant des ateliers de lecture-découverte d'auteurs ayant publié pour la jeunesse : Arnaud Cathrine, Olivier de Solminihac... Animation gratuite, en continu, proposée aux lecteurs de 8 à 14 ans.

## Les tables rondes

**1) GALERIE DES ABONNÉS - 15H À 19H30**

Lieu de réflexions et de débats animé par Marie Ginot et ouvert au public, espace d'échanges et de points de vue, de bilans et de perspectives réunissant professionnels du monde du Livre, lecteurs et écrivains.

### LE PROGRAMME DES RENCONTRES :

**1) 15h à 16h - « Le roman noir, quels regards sur la société ? »** avec Pascal Dessaint, Pascale Fonteneau, Sylvie Granotier, Franck Thilliez, Michel Quint

**1) 16h à 17h - « Aujourd'hui la poésie c'est quoi ? »** avec Patrick Bouvet, Christian Edzire Déquesnes, Charles Pennequin, Lucien Suel, Ludovic Degroote, Philippe Boisnard

**1) 17h à 18h30 - « Stam : nouvelle pratique ou fausse nouveauté ? »** avec Ian Monk, Chloé Delaume, Association Demodokos, Compagnie de l'Imaginaire, Adotone

**1) 18h30 à 19h30 - « Quels ateliers d'écriture, pour quels publics ? »** avec Daniel Pennac, Jacques Jouet, Frédéric Forte, Astrid Delaage, Arnaud Cathrine



### AVEC LE CONCOURS DES PARTENAIRES ET DES EXPOSANTS

**Les structures :** Bibliothèque Municipale de Lille, Brouillons de Culture, Colères du Présent, Collectif Animalivre, Compagnie de l'Imaginaire, Demodokos, Filigrane, Lioutan, Lis avec moi, Médiathèque Départementale du Nord, Prix des Découvreurs, Travail et Culture, Villa Mont-Noir, Zazie Mode d'emploi. **Les maisons d'éditions :** Arivey, Atria, BM de Charleville, Conte sur les diges, Echolade, Folie Avouira, Hermaphrodite, L'Amourier, L'Arbre qui butine, L'Atelier du Prussien, L'Arbre debout, L'Arbre et l'Impatiente, L'Épi de seigle, L'Étoile des limites, L'œil d'or, La Nuit Myrtilde, Jean-Claude Le Floch, Le Marais du Livre, Le Riffle, La Sansonnet, Les Carnets du Dessert de Lune, Les Racines de papier, Orpailleur, Ravet-Anceau, Rehauts, Retro-Visueur, Rita Gada, Trame-Ouest, P. Vaast, Sarah Wiame. **Les revues :** 22 Mdp, EvidenZ (Sens et Tonka éditeur), Fusées, Hauteurs, Hermaphrodite, Incidences, La femelle des Requins, La Nouvelle Revue Moderne, Talkie-walkie. **Les librairies :** La Colombe d'Argent, Le Marais du Livre, Voyageurs du Monde. **Remerciements particuliers à :** Pierre Arditi et Philippe Lefait qui se sont pleinement investis dans le projet, Monsieur Bruno Bonduelle et les équipes de la CCI Lille Métropole, Madame Sarah Pheulpin-Coquel et Madame Kathrin Müller de la Ville de Lille, Monsieur Gibourdel et son équipe du Café Brasserie Le Moulin d'Or Morel & Fils, Monsieur Delattre des Pépinières de Lomprez, les équipes de Citation et Ensemble, ainsi qu'aux nombreux partenaires et exposants qui se sont associés à l'aventure.

CENTRE LITTÉRAIRE  
**Escales des Lettres**  
NORD PAS-DE-CALAIS

11, rue de la Taillerie - 62000 Arras  
T & F : 03.21.71.40.99

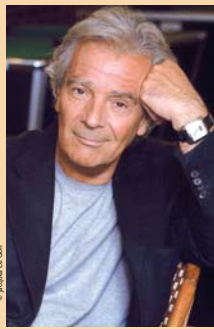
[www.escalesdeslettres.com](http://www.escalesdeslettres.com)

**Équipe :** Isabelle Birmont, Audrey Guasi, Schéhérazade Madidi, Ludovic Paszkowiak (directeur), Solma Sheik, **Conseil d'administration :** Ludovic Degroote, Christian Déquesnes, Aïxa-Laure Fosé, Marie Ginot, Didier Lesaffre (président), Christian Morzewski. **Commission littéraire :** Richard Coualliet, Pierre Hild, Patrice Robin, Dominique Sampiero, Olivier de Solminihac. **Bénévoles :** David Laigle, David Lesage, Jérôme Polbos, Sébastien Boulet, Cédric Corriou, Gwennélie Bon, Lella, Doumyzazade, Abourica, Myriam et Nicolas.



à partir de 21h à la CCI Lille Métropole

# la soirée de clôture



## Lecture de Pierre Arditi

**1) SALLE DESCAMPS**  
21H - TARIF UNIQUE : 5 euros

En clôture de ces escales hivernales, Pierre Arditi proposera à partir de 21h, Salle Descamps de la Chambre de Commerce, la mise en voix d'une sélection de textes des écrivains ayant participé aux cafés littéraires d'Escales des Lettres durant l'année 2006 : Patrick Bouvet, Arnaud Cathrine, Chloé Delaume, Pascal Dessaint, Pascale Fonteneau, Frédéric Forte, Sylvie Granotier, Jacques Jouet, Jean Kranga, Hervé Le Tellier, Ian Monk, Daniel Pennac, Franck Thilliez et Camille de Toledo.

**1) Pierre Arditi :** Grand comédien au théâtre (Molière du meilleur second rôle masculin 1987), à la télévision et au cinéma. Notons parmi ses nombreux films : *Mélo* (de Alain Resnais, César du meilleur second rôle 1986) ; *Smoking or No Smoking* (de Alain Resnais, César du meilleur acteur 1992) ; *On connaît la chanson* (de Alain Resnais, 1997) ; *Vanille fraise* (de Gérard Oury, 1989) ; *Messieurs les enfants* (de Pierre Boutevin, 1997) ; *Les Acteurs* (de Bertrand Blier, 2000) ; *Hommes, femmes : mode d'emploi* (de Claude Lelouch, 1996) ; *Hasards ou coïncidences* (de Claude Lelouch, 1998) ; *Le Mystère de la chambre jaune* (de Denis Podalydès, 2003) ; *Le Parfum de la dame en noir* (de Denis Podalydès, 2005) ; *Cœurs* (de Alain Resnais, 2006).

LE CENTRE LITTÉRAIRE  
**ESCALES DES LETTRES**  
PROPOSE

**Lille )** Dimanche 10 décembre 2006  
à partir de 14h30

à la CCI  
Lille Métropole

Place du Théâtre  
(Opéra)  
Entrée libre

# FÊTE DU LIVRE Escales HIVERNALES

Renseignements :  
03 21 71 40 99  
[www.escalesdeslettres.com](http://www.escalesdeslettres.com)

## FÊTE DU LIVRE Escales HIVERNALES

Tout au long de l'année 2006, de nombreux écrivains ont participé aux rencontres littéraires proposées par Escales des Lettres dans la région Nord Pas-de-Calais : cafés littéraires, résidences itinérantes, programme déjeunés d'auteurs, ateliers d'écriture, rencontres du Printemps des Poètes et de Lire en fête. Ces auteurs, rejoints par d'autres écrivains, par Philippe Lefait, Pierre Arditi et par de nombreux partenaires (libraires, éditeurs et associations de la région) se donnent et vous donnent rendez-vous pour une ultime escale (hivernale) à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Lille, le dimanche 10 décembre, à partir de 14h30 pour participer à des débats, des cafés littéraires, des ateliers d'écriture, des lectures... Bonne Fête du Livre à tous !

Didier Lesaffre, Président & Ludovic Paszkowiak, Directeur

14h30 | 19h30 à la CCI Lille Métropole

# programme de la journée

Entrée libre

## Le café littéraire

**1) SALLE DESCAMPS - 15H À 19H30**



Le véritable cœur de cette Fête du Livre escales hivernales. De nombreux auteurs y répondront aux questions du journaliste Philippe Lefait (*Des Mots de Minuit* sur France 2). D'heure en heure, se succéderont des plateaux réunissant plusieurs écrivains pour évoquer leurs derniers livres et en lire quelques extraits.

### LE PROGRAMME DES RENCONTRES :

**1) 15h à 16h :** L'Oulipo avec Frédéric Forte, Jacques Jouet, Hervé Le Tellier, Ian Monk.

**1) 16h à 17h :** Arnaud Cathrine, Chloé Delaume, Camille de Toledo, Daniel Pennac.

**1) 17h à 17h30 :** Remise des prix par le jury du concours de nouvelles.

**1) 17h30 à 18h30 :** Patrick Bouvet, Christian E. Déquesnes, Charles Pennequin, Lucien Suel.

**1) 18h30 à 19h30 :** Pascal Dessaint, Pascale Fonteneau, Sylvie Granotier, Franck Thilliez, Michel Quint.

## Un grand espace librairie

**1) GRAND HALL - 14H30 À 19H30**

Associations culturelles et littéraires, maisons d'éditions, revues, librairies, institutions et partenaires : de nombreuses structures régionales proposeront tout au long de la journée l'animation de stands et présenteront leurs activités (*liste complète en fin de programme*). La librairie lilloise La Colombe d'Argent proposera quant à elle l'ensemble des ouvrages publiés par les auteurs de cette journée de rencontres littéraires.

## Un concours de nouvelles

**1) SALLE DESCAMPS - 17H**

Dans le cadre de ces escales hivernales, Escales des Lettres a proposé un concours de nouvelles sur le thème « Les petits riens ». Le jury, présidé par l'auteur Patrice Robin (et composé de Dominique Arot, Bibliothèque Municipale de Lille ; Saïd Serbouti, libraire ; Olivier de Solminihac, écrivain ; Didier Lesaffre, Escales des Lettres), désignera trois lauréats qui seront récompensés sur le plateau du café littéraire.

# FÊTE DU LIVRE escales HIVERNALES

à la CCI  
Lille Métropole

Chambre de  
Commerce et  
d'Industrie  
Place du Théâtre  
(Opéra)

Entrée libre



© Frédéric Choquet

## Patrick BOUVET

Il n'a cessé de s'attaquer à la violence symbolique de la « langue du pouvoir ». Tout son art poétique consiste en ce patient travail de déminage, de cut-up, de déstructuration et de recomposition. Il a notamment publié aux éditions de l'Olivier : *Chaos boy* (2004), *Direct* (2002) et *In situ* (2000) ; et aux éditions Inventaire-Invention : *Flashes* (2005), *Client zero* (2002) et *Expérience* (2001).



© Luc Pires

## Arnaud CATHRINE

Né en 1973, il a notamment publié chez Verticales : *Les yeux secs* ; *La Route de Midland* ; *Les vies de Luka*. À l'École des Loisirs : *Mon démon s'appelle Martin* ; *Faits d'hiver*. Lauréat en 2001 de la Fondation Hachette. Son cinquième roman, *Sweet home*, est paru aux éditions Verticales en septembre 2005. *Le Passager*, adaptation au cinéma de *La Route de Midland*, est sorti en salles en février 2006.



© Catherine Hélie

## Chloé DELAUME

Née en 1958, elle a publié un premier roman, *Les mouffettes d'Atropos* (Farrago, 2000), et a reçu le prix Décembre 2001 pour son deuxième roman, *Le cri du sablier* (Farrago, 2001). Notons parmi ses titres : *Corpus simsi* (Léo Scheer, 2003), *Certainement pas* (Verticales, 2004), *Les juifs ont tous la même peau* (Chasse au Shark, 2005) et *J'habite dans la télévision* (Verticales, 2006).



© Lucie Choquet

## Ludovic DEGROOTE

Né en 1958, il habite la métropole lilloise. Il a notamment publié *La digue* (Unes, 1995), *Barque Bleue* (Unes, 1998), *Ciels* (Unes, 2000), *Sans se retourner* (Le Pré Carré, 2000), *Langue trou* (Les Sept Dormants, 2001), *Pendant* (L'Oiseau Noir, 2002), *Pensées des morts* (Tarabuste, 2003). Il vient de publier en cette rentrée 2006 69 vies de son père aux éditions Champ Vallon.



© Pascale Puyet

## Christian EDZIRI

Il est né en 1956 dans le Nord, à Douai. Poète, musicien et chanteur, il mêle de manière nouvelle et expérimentale un picard réinventé et un français réincarné. Il a enregistré quelques CD et publié plusieurs livres, revues et plaquettes. Les éditions La Vie Secrète Des Mots ont édité *Anwêl'drière* (rétrospective) en 2005 suivi de *Insomnies pi souverainches* en 2006.



© P. Hozar

## Pascal DESSAINT

Né en Dunkerque en 1964, il s'installe à Toulouse en 1984. Par un impressionnant travail d'écriture, humaniste et intense, il s'impose comme l'un des auteurs majeurs du roman noir contemporain. Il a notamment publié aux éditions Rivages : *Mourir n'est peut-être pas la pire des choses* (2003), *Loin des humains* (2005) et un recueil de chroniques vertes et vaqabondes, *Un drap sur le Kilimandjaro* (2005).



© Frédéric Gallimard

## Pascale FONTENEAU

Humour, précision, art de la formule cocasse ou assassine, il y a dans ses polars les histoires qu'elle nous raconte, il y a surtout la façon si particulière qu'elle a de nous les raconter, de jouer avec sa propre écriture. Elle vit à Bruxelles et a notamment publié *Jour de gloire* (Le Masque, 2006), *Crois-moi Labor* (2005), *La vanité des pions* (Confidences) et *Confidences sur l'escaier* (Gallimard, Série Noire, 2000).



© Escalade des Lettres

## Frédéric FORTE

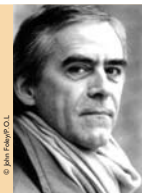
Il est né en 1973 à Toulouse, où il vit et exerce le métier de libraire. Sur les conseils de Jacques Jouet, il envoie ses manuscrits aux éditions de l'Attente qui publient en 2002 *Discographie* et *Banzuke* puis en 2004 *N/S*, livre de poèmes bilingues écrit avec Ian Monk. En janvier 2005, *Opéras-minute* est publié au Théâtre Typographique. Frédéric Forte est membre de l'Oulipo depuis 2005.



© Marco Salari

## Sylvie GRANOTIER

C'est en traduisant un recueil de nouvelles de Grace Paley qu'elle a décidé de se lancer dans l'écriture. Débuts remarqués avec *Courrier posthume* en 1990. Depuis, elle a notamment publié aux éditions Gallimard/Série Noire, *Dodo* (1999) et *Sueurs chaudes* (2000) et aux éditions Albin Michel, *Double Je* (2002). *Le passé t'oublie jamais* (2003), *Cette fille est dangereuse* (2004) et *Belle à tuer* (2006).



© Jean-François P.O.

## Jacques JOUET

Poète, romancier, nouvelliste, auteur de théâtre, essayiste et artiste plasticien, il est membre de l'Oulipo depuis 1993. Son feuilleton *La République de Mek Ouyes* a été diffusé simultanément à la radio et sur le web. Notons, parmi ses plus récentes publications aux éditions POL : *Cantates de proximité* (2005) ; *L'Amour comme on l'apprend à l'École hôtelière* (2006) ; *Mek-Ouyes amoureux* (2006).

## Ils font escale à Lille le dimanche 10 décembre 2006

## Hervé LE TELLIER

Né en 1957, il est entré à l'Oulipo en 1992. Il a d'abord été journaliste scientifique, avant de publier *Sonates de Bar* et *le Voleur de nostalgie* chez Seghers. La plupart de ses travaux oulipiens et de ses publications (*Les annésiques n'ont rien vécu d'inoubliable*, *Joconde jusqu'à cent*) se situent dans le domaine du texte court, voire très court. Notons parmi ses livres : *Cités de mémoire* ; *La Chapelle Sextine* ; *Esthétique de l'Oulipo*.



© Escalade des Lettres

## Ian MONK

Poète, traducteur (Perec, Rousset, Hugo Pratt et Daniel Pennac), il vit à Lille. Coopté à l'Oulipo en 1998, après avoir travaillé sur l'*Oulipo Compendium* avec Harry Mathews. Sa traduction en anglais du texte monosyllabique de Perec *What a man !* (écrit en français, malgré son titre), reste un tour de force. Il a publié *Family Archaeology*, Make Now Press, Los Angeles et N/S aux éditions de l'Attente.



© I. Monk

## Daniel PENNAC

Né en 1944, au Maroc, dans une famille de militaires. Il a passé son enfance au gré de garnisons en Afrique et en Asie du Sud-Est, avant d'obtenir, à Nice, une maîtrise de lettres et d'opter pour l'enseignement. Il a notamment publié aux éditions Gallimard : *Au bonheur des ogres* (1985), *Comme un roman* (1992), *Monsieur Malaussène* (1995), *Le dictateur et le hamac* (2003) et *Merci* (2005).



© Frédéric Gallimard

## Charles PENNEQUIN

Né à Cambrai en 1965, il vit aujourd'hui à Lille. Beaucoup de ses textes ont été publiés dans des revues : *Noques*, *Jardin Ouvrier*, *Ouste*, *Java*, *Poëti Prolétér*, *Action Poétique*, etc. Il a notamment publié *Merci de votre visite*, aux éditions Mix en 2003. *Je me jette*, avec le DVD intitulé *Jemejette*, aux éditions Al Dante en 2004 ; et, aux éditions POL : *Bibi* en 2002 et *Mon binôme* en 2004.



© Jean-François P.O.

## Michel QUINT

Il commence par écrire du théâtre puis publie une vingtaine d'ouvrages dont une majorité de romans noirs et de nouvelles : il obtient le Grand prix de la littérature policière pour *Billard à l'étagé* en 1989. Notons parmi ses récentes publications aux éditions Joëlle Losfeld : *Étranges jardins* (2000) ; *Aimer à peine* (2001) ; *Et mon mal est délicieux* (2004) ; *L'espoir d'aimer en chemin* (2006).



© Escalade des Lettres

## Patrice ROBIN

Suite à un premier roman, *Graine de charlieur* (Pérelle, 1999) et aux encouragements de Annie Ernaux, il reçoit un très bon accueil critique pour *Les Muscles* (POL, 2001). Patrice Robin, qui se consacre aujourd'hui à l'animation d'ateliers d'écriture, a publié deux autres romans, toujours chez POL : *Mathieu disparaît* (2003) et *Bienvenue au Paradis* (2006).



© Jean-François P.O.



## Olivier de SOLMINIHAC

Né à Lille en 1976, il a collaboré à des revues littéraires, a été cofondateur et directeur de publication de la revue *Bottom*. Il est l'auteur de poésies, *Les Royaumes d'Espagne* (Ed. Caedere, 2001), d'ouvrages pour la jeunesse, *Le peuple Dou dou* et *L'amour, l'amour* (Ed. École des Loisirs, 2006) et de deux romans aux éditions de l'Olivier : *Partir* (2002) et *Descendre dans le ciel* (2004).



© Bruno Gouin-Guérin

## Lucien SUEL

Il est né en 1948 à Guarbecque, dans les Flandres artésiennes. Il a édité les revues *The Strascrawler*, *Moue de veau*. Il anime la Station Underground d'Émerveillement Littéraire et pratique volontiers la lecture-performance. Il a notamment publié aux éditions Le Marais du Livre : *Visions d'un jardin ordinaire*, *Une simple formalité* (avec Sylvie Granotier) et *Canal Mémoire*.



© Joanne Sol

## Franck THILLIEZ

Né en 1973, il vit dans le Nord Pas-de-Calais où il est ingénieur en nouvelles technologies. Son premier roman, *Train d'enfer pour ange rouge* (Ed. La vie du rail, 2003) a été nommé au prix polar SNCF 2004. Il a publié en 2005 *Deuils de mer* (Ed. La vie du rail) et *La chambre des morts* (Ed. Le passage). Prix Quais du Polars 2006. Franck Thilliez a publié en septembre dernier *La forêt des ombres* (Ed. Le Passage).



© S. Corbe

## Camille de TOLEDO

Né en 1976, il est l'auteur d'un essai très remarqué, *Archimondain-Jolipunk*, paru aux éditions Calmann-Lévy en 2002, mais aussi de films documentaires et de fictions. Il est également le co-fondateur de l'éphémère magazine *Don Quichotte*. *L'Inversion de Hieronymus Bosch*, paru aux éditions Phase Deux (puis Verticales) en 2005, est son premier roman.



© Marc Gallimard